

FACETO FACE

BENINCA // TECHNOLOGY TO OPEN



www.beninca.com **BENINCA®**

^ 09



facetoface
2009

INTRODUZIONE:
IL GRUPPO/ORGANIZZAZIONE/
STRATEGIA

INTERNAZIONALIZZAZIONE:
SPECIALE FILIALI/EQUIP' BAIE 08

CONCEPT 2009:
IMMAGINE AZIENDALE E SITO

**CORSI INSTALLATORI
CAB
PRODOTTI NOVITÀ**

INTRODUCTION:
THE GROUP/ORGANISATION/
STRATEGY

INTERNATIONALISATION:
SPECIAL BRANCH OFFICES/
EQUIP' BAIE 08

CONCEPT 2009:
COMPANY IMAGE AND SITE

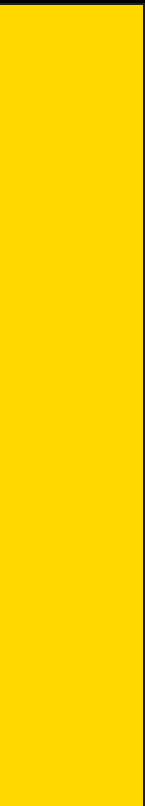
**COURSES FOR INSTALLERS
CAB
NEW PRODUCTS**

VORWORT:
DIE UNTERNEHMENSGRUPPE/
ORGANISATION/STRATEGIE

INTERNATIONALISIERUNG:
SONDERAUSGABE FILIALEN/
EQUIP' BAIE 08

CONCEPT 2009:
FIRMEN-IMAGE UND WEBSITE

**FORTBILDUNGSKURSE
FÜR INSTALLATEURE
CAB
PRODUKTNEUHEITEN**



IL GRUPPO LA SPECIALIZZAZIONE LA SINERGIA

Il gruppo Benincà HB per il proprio sviluppo ha sposato la strategia della specializzazione.

Vocazione, esperienza, ritmi costanti di sviluppo, penetrazione sul mercato ed un'offerta per target e segmenti mirati:

BENINCÀ è la scelta corretta per l'automazione residenziale e professionale di concezione elettromeccanica destinata al mercato medio;

Cab è il brand leader per le serrande e per l'automazione oleodinamica dedicata ai professionisti;

L'ultimo marchio è BYOU che si impone subito come simbolo di design, e che è stato introdotto per soddisfare le esigenze di un mercato sempre più allargato, evoluto e attento alla natura e al risparmio.

Integrazione strategica nelle funzioni quindi, per il gruppo Benincà HB (ricerca e sviluppo, pianificazione, amministrazione); responsabilità e strategie commerciali mirate per i tre brand: perchè il mercato come sempre premia le scelte di qualità e valore!.

THE GROUP, SPECIALISATION, SYNERGY

For its development, the Benincà HB Group has espoused the strategy of specialisation.

Vocation, experience, constant development rhythms, market penetration and an offer based on specific targets and segments:

Benincà is the right choice for residential and professional automation with an electromechanical concept, intended for the medium market;

Cab is the brand leader for rolling shutters and hydraulic automation for professionals;

The latest brand is BYOU, which immediately asserts itself as a symbol of design and has been introduced to satisfy the needs of an increasingly wide and evolved market, attentive to nature and to energy saving.

So the Benincà HB Group has opted for a strategic integration of functions (research and development, planning, administration); responsibility and specific commercial strategies for the three brands: because, as always, the market rewards choices based on quality and value.

DIE UNTERNEHMENSGRUPPE, DIE SPEZIALISIERUNG, DIE SYNERGIE

Für ihre Weiterentwicklung hat die Unternehmensgruppe Benincà HB die Strategie der Spezialisierung eingeschlagen.

Berufung, Erfahrung, konstante Entwicklungsrhythmen, Marktpenetration und ein auf Zielgruppen und Segmente zielendes Angebot: Benincà ist die richtige

Wahl für die elektromechanische Automatisierung in Wohn- und Geschäftshäusern im mittleren Marktsegment;

Cab ist die führende Marke für Rollläden und ölhydraulische Profi-Antriebe.

Die letzte Marke ist BYOU, die sich sofort als Symbol für Design präsentiert, und die eingeführt wurde, um die Anforderungen eines immer größeren, umwelt- und sparsbewussten Markts zu erfüllen.

Das heißt für die Gruppe Benincà HB also strategische Integration in die Funktionen (Forschung und Entwicklung, Planung, Administration), Verantwortung und kommerzielle Strategien für die drei Marken: Weil der Markt, wie immer, die Entscheidung für Qualität und Werte anerkennt.



B E N I N C À · H O L D I N G

BENINCA®

CAB®
AUTOMATISMI PER SERRANDE E CANCELLI



INTERNAZIONALIZZAZIONE

INTERNATIONALISATION/INTERNATIONALISIERUNG

Essere internazionali oggi significa parlare una sola lingua, ma anche saper cogliere le esigenze e le specificità di ogni singolo territorio. Il processo di crescita del gruppo BENINCÀ HB è andato oltre le aspettative iniziali. La scelta di non avere confini nella volontà di affermare il brand e di far conoscere il prodotto in tutto il mondo, è stata una strategia vincente. Oggi BENINCÀ vende in 94 paesi del mondo e negli ultimi 4 anni ha costituito ben 9 filiali, Polonia, Bulgaria, Portogallo, India, Repubblica Ceca, Miami, Francia e in Italia: Milano e Treviso. La presenza diretta sul territorio ha permesso di raggiungere in tempi brevi risultati ottimi in tutte le realtà dove BENINCÀ si è presentata direttamente. Questo perché il servizio, l'assistenza e la vicinanza sono punti di forza importantissimi per la soddisfazione del cliente. Tutto questo ci inorgoglisce, e ci fa capire che è la strada da seguire, in questo momento e per il futuro.

Being international today means speaking only one language, but also being able to understand the needs and specific features of every single territory. The growth trend of the BENINCÀ HB Group has gone well beyond the initial expectations. The decision to place no limits in the desire to impose the brand and to make the product known all over the world has been a winning strategy. Today BENINCÀ sells in 94 countries in the world and in the last 4 years it has created 9 branch offices: Poland, Bulgaria, Portugal, India, the Czech Republic, Miami, France, as well as Milan and Treviso in Italy. The company's direct presence in the territory has enabled excellent results to be achieved in a short time in all the situations where BENINCÀ has appeared directly. That is because service, assistance and closeness are very important strong points for customer satisfaction. We are proud of all this, which shows us that it is the right way to follow, now and in the future.

International zu sein bedeutet heute dieselbe Sprache zu sprechen, aber auch die spezifischen Anforderungen der einzelnen Länder zu verstehen. Der Wachstumsprozess der Gruppe BENINCÀ HB hat die anfänglichen Erwartungen weit übertraffen. Die Entscheidung, bei der Durchsetzung der Marke keine Grenzen zu kennen und das Produkt auf der ganzen Welt bekannt zu machen, hat sich als siegreiche Strategie erwiesen. Heute verkauft BENINCÀ weltweit in 94 Länder und hat während der letzten 4 Jahre ganze 9 Filialen eingerichtet, und zwar in Polen, Bulgarien, Portugal, Indien, der Tschechischen Republik, Miami, Frankreich und in Italien: Mailand und Treviso. Die direkte Anwesenheit auf dem Territorium hat überall dort, wo BENINCÀ sich präsentiert hat, in kurzer Zeit zu ausgezeichneten Ergebnissen geführt. Dies auch weil Service, Kundendienst und Kundennähe äußerst wichtige Vorzüge bei der Zufriedenstellung der Kunden sind. All dies macht uns stolz und lässt uns erkennen, dass der heute zu begehende Weg in die Zukunft führt.

BULGARIA _ BESIDE Ltd
102 Oborishte Str. Sofia
phone +359 29442236
fax +359 29442256
www.beside.bg
e-mail: beside@beninca.it

POLAND _ BENINCÀ POLONIA SP. Z O.O.
Al. Jerozolimskie 271
05-816 MICHAŁOWICE
phone +48 227239101
fax +48 227239099
www.beninca.pl

INDIA _ BENJOY Automations Private Limited
BENINCA INDIA
112/1, Lalbagh Fort Road
Minerva Circle - Bangalore 5600 04
phone +91 8041692625
fax +91 8041692626
www.beninca.co.in
e-mail: sales@benjoy.co.in

PORTUGAL _ B2U Portas e Automatismos unip.Lda
nucleo e.da venda do pinhero 2665-593
Il fraccão ac-quinta dos portogallo
phone +351 219668921
fax +351 219668922
e-mail: general@b2u.pt

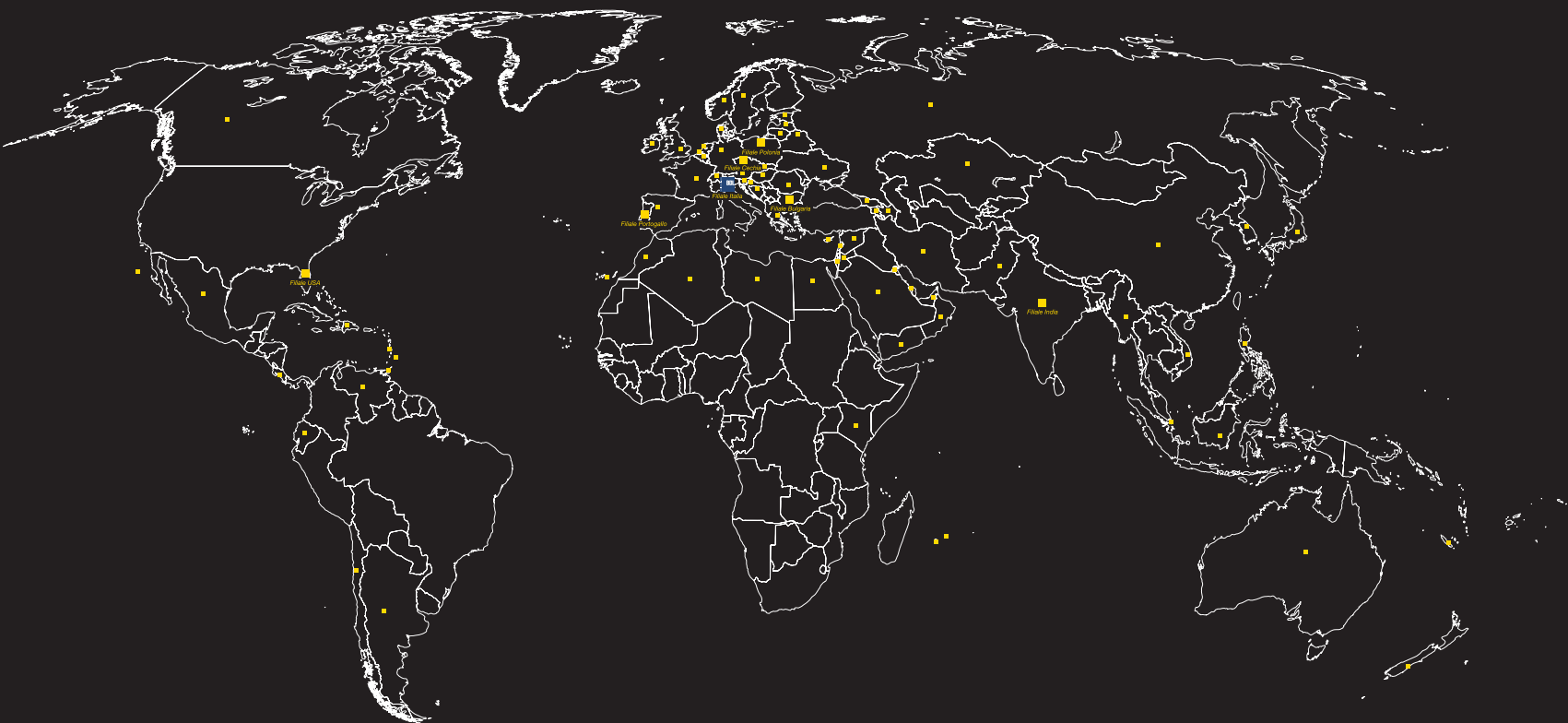
CZECH REPUBLIC _ BENINCA'CS s.r.o.
Podebradská 56/186
190 00 Praha 9 - Hloubětín
phone +420 281868814
fax +420 266107293
www.beninca.cz
e-mail: info@beninca.com

BENINCA USA LLC
6351 N.W. 99th Avenue
FL- 33178 Doral, Miami
United States of America
phone / fax ++1 3057169271
www.benincausa.com
e-mail: beninca.usa@beninca.com

ITALIA _ BDL
20090 Assago (MI)
via De Vecchi, 3/4
phone +39 0245712651
fax +39 0245705459
e-mail: info_bdl@beninca.it

ITALIA _ BENINCÀ TREVISO srl
via Aquileia, 7 - località Olmi
31048 San Biagio di Callalta (TV)
phone +39 0422 473029
fax +39 0422 892367
e-mail: info@benincatreviso.com

OBIETTIVO: INTERNAZIONALIZZAZIONE / DESTINATION INTERNATIONALISATION / INTERNATIONALISIERUNG:





EQUIP' BAIE 2008

Si è appena conclusa a Parigi la manifestazione EQUIP' BAIE , e l'azienda per l'occasione ha presentato la nuova filiale francese inaugurata lo scorso 3 ottobre a LIONE.

La filiale si pone come obiettivo di essere un punto di riferimento per l'assistenza e il servizio per tutti i rivenditori del territorio francese, forte anche della presenza in uno dei punti più nevralgici a livello industriale di tutta la Francia.

The fair EQUIP' BAIE has just closed in Paris, and for the occasion the company presented the new French branch, inaugurated on 3rd October in LYON.

The branch aims to be a point of reference supplying assistance and service to all the dealers in the French territory, also with the strength of its location in one of the most crucial points at industrial level in the whole of France.

In Paris ist soeben die Messe EQUIP' BAIE zu Ende gegangen, wo Benincà die neue französische Filiale vorgestellt hat, die am vergangenen 3. Oktober in LYON eröffnet wurde.

Diese Filiale setzt sich das Ziel, für alle Händler in Frankreich zu einem Bezugspunkt in Sachen Kundendienst und Service zu werden, was durch die Lage an einem der in industrieller Hinsicht nevralgischsten Punkte ganz Frankreichs sehr begünstigt wird.



BENINCÀ FRANCE S.A.R.L. Parc de Genève 240
Rue Ferdinand Perrier 69800 Saint-Priest - France
tél. ++33 (0)4 72 90 80 30 - fax ++33 (0)4 72 90 80 31
info@benincafrance.fr - www.benincafrance.fr



it makes me happy

Anche quest'anno abbiamo scelto i volti e i sorrisi per esprimere il nostro modo di vivere la marca e l'azienda. La soddisfazione e la felicità nel rappresentare un marchio come BENINCÀ è nei nostri occhi e nelle nostre espressioni e in quelle di tutti i nostri clienti. Ecco perchè IT MAKES ME HAPPY non diventa solo un tema da utilizzare nelle campagne pubblicitarie o nei cataloghi, ma bensì una filosofia, un modo di pensare, di sentire la marca. BENINCÀ mi rende felice, perchè è un'azienda che ascolta, che riesce a soddisfare ogni mia esigenza in fatto di automazione, una marca che fa parlare i clienti e che si racconta attraverso i loro volti. Occhi, sorrisi, espressioni di gioia e sorpresa per esprimere gradimento e soddisfazione. Perchè oltre al design e alla praticità dei nostri sistemi ci sono le emozioni, i sentimenti e i valori che le persone manifestano attraverso il volto. Perchè in fondo essere felici e fare felici è la cosa più difficile, ma la più bella.

This year too we have chosen faces and smiles to express our way of seeing the brand and the company. Satisfaction and happiness in representing a brand like BENINCÀ is in our eyes and expressions, and in those of all our customers. That is why IT MAKES ME HAPPY is not just a theme to be used in advertising campaigns or catalogues, but a philosophy, a way of thinking and of feeling the brand. BENINCÀ makes me happy because it is a company that listens, that manages to satisfy my every need in the field of automation, a brand that lets its customers speak and tells its story through their faces. Eyes, smiles, expressions of joy and surprise to express pleasure and satisfaction. Because as well as the design and practical features of our systems, there are all the emotions, feelings and values that people show in their faces. Because being happy and making people happy is really the most difficult, but also the nicest thing to do.

Auch in diesem Jahr haben wir Gesichter und das Lächeln gewählt, um unsere Auffassung von Marke und Unternehmen auszudrücken. Die Befriedigung und die Begeisterung darüber, eine Marke wie BENINCÀ zu repräsentieren, sind in unseren Augen und in unseren Mienen, aber auch in den Gesichtern unserer Kunden zu lesen. Und darum ist das Motto IT MAKES ME HAPPY nicht nur das Thema für Werbekampagnen und Kataloge, sondern eine Philosophie, eine Denkweise, eine Art, die Marke zu empfinden. BENINCÀ macht mich glücklich, denn es ist ein Unternehmen, das zuhört, das alle Bedürfnisse in Sachen Automatisierung erfüllt, und eine Marke, die den Kunden zuhört und sich in ihren Mienen ausdrückt. Augen, Lächeln, Mienen zeigen Freude und Überraschung, drücken Begeisterung und Gefallen aus. Denn über Design und praktischen Gebrauch hinaus wecken unsere Systeme Emotionen, Gefühle und Werte, die sich in den Gesichtern der Personen spiegeln. Weil glücklich sein und glücklich machen im Grunde so schwierig, aber auch so schön ist.

Un progetto studiato con una piattaforma glocal flessibile per meglio conciliare l'internazionalità e gli obiettivi degli utenti in termini di ricerca, comunicazione e servizio. Oltre all'immagine rinnovata e alla semplicità nella navigazione il nuovo sito si caratterizza per le nuove funzionalità di supporto ai clienti, ai nuovi strumenti di interazione e di multimedialità che saranno contenuti. Una campagna di web marketing mirata per aree di business per sviluppare la notorietà della marca e dei prodotti sui mercati. Buona interazione!

A project designed with a glocal-flexible platform so as to reconcile better the international character and the objectives of the users in terms of research, communication and service. Besides the renewed image and the simplicity of surfing, the new site will present new customer support functions, new tools for interaction and multimedia features.

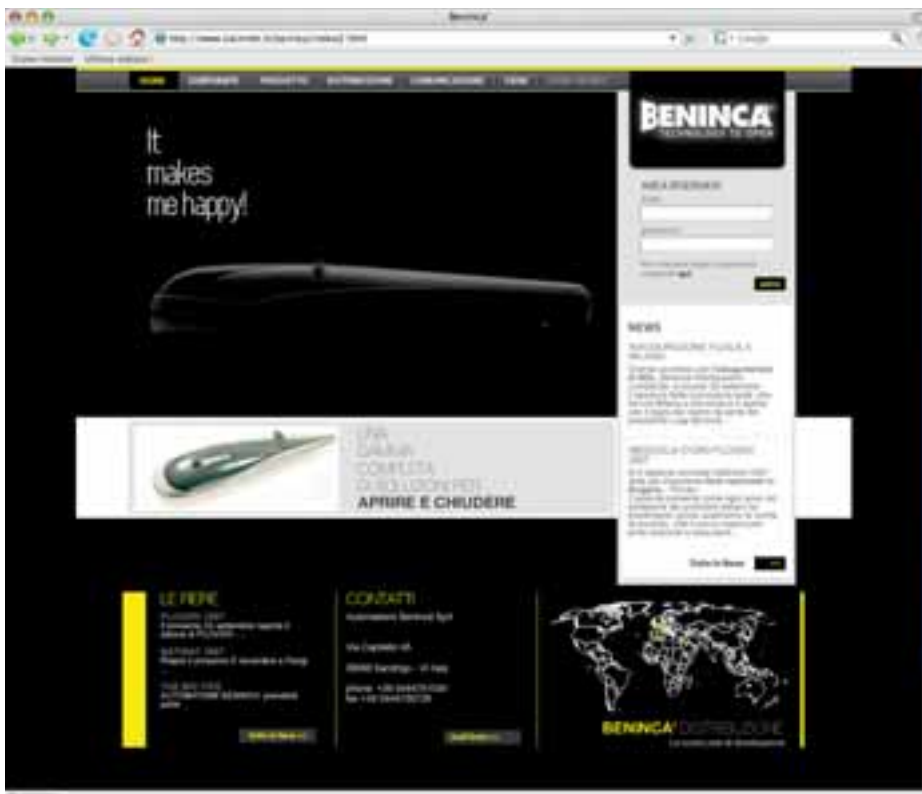
A web marketing campaign targeted for business areas to develop the reputation of the brand and of its products on the markets. Happy interacting!

Ein Projekt, das mit einer flexiblen globalen Plattform entwickelt wurde, um die Internationalität und die Ziele der Benutzer in Sachen Forschung, Kommunikation und Service besser zu vereinbaren. Neben dem erneuerten Image und dem einfachen Surfen zeichnet sich die neue Website durch die neuartigen Funktionen zur Unterstützung der Kunden, sowie die neuen Instrumente für Interaktion und Multimedialität aus.

Eine auf bestimmte Businesssegmente zielende Web-Marketingkampagne, welche die Bekanntheit der Marke und der Produkte auf den verschiedenen Märkten entwickeln soll. Viel Spaß beim Surfen!

INTERNET E WEB MARKETING

INTERNET AND WEB MARKETING/
INTERNET UND WEB MARKETING



I CORSI FORMATIVI

TRAINING COURSES / FORTBILDUNGSKURSE



IL MERCATO DELL'AUTOMAZIONE DOMESTICA E PROFESSIONALE: GRANDE OPPORTUNITÀ DI BUSINESS, MA ATTENZIONE ALLA SICUREZZA.

Oggi nel settore elettrico, l'automazione e la domotica, consentono di allargare lo spettro delle proprie competenze sviluppando il proprio ruolo di consulenti e fornitori di beni e servizi verso il settore privato e quello pubblico. I grandi vantaggi economici che derivano da questi segmenti d'offerta, garantiscono sempre più una maggiore solidità professionale per sé e per la propria azienda. Le più affermate e importanti aziende del settore offrono, a questo scopo, corsi formativi, presentazioni di prodotto e di servizio per facilitare i tecnici nella conoscenza del prodotto e delle normative che ad esso fanno riferimento. Automatismi Benincà, che da 30 anni opera sul mercato della meccanica e dell'elettronica per le aperture, è da sempre attenta ai propri clienti installatori, e oggi offre una grande opportunità: partecipare gratuitamente ad una serie di corsi sulle normative e sulla sicurezza negli impianti.

**SEI SICURO
DI QUELLO
CHE FAI?**

Tutta la sicurezza
di cui hai bisogno.
La formazione
teorico-pratica
alla base del lavoro.

BENINCA
TECHNOLOGY TO OPEN

THE DOMESTIC AND PROFESSIONAL AUTOMATION MARKET: GREAT BUSINESS OPPORTUNITIES, BUT WITH AN EYE FOR SAFETY.

In the electric sector today, automation and domotics allow people to extend the spectrum of their skills, developing their roles as consultants and suppliers of goods and services to the private and public sector. The great economic advantages that derive from this segment of offer ensure an increasingly greater professional solidity for technicians and their companies. For this purpose, the most successful and important companies in the sector offer training courses, product and service presentations to help technicians get to know the product and the standards to which it refers. Automatismi Benincà, which for 30 years has been operating on the market of mechanical and electronic opening devices, has always paid great attention to its installing customers, and offers a great opportunity today: participation free of charge in a series of courses on standards and safety in systems.

DER MARKT DER PRIVATEN UND PROFESSIONELLEN AUTOMATISIERUNG: AUSGEZEICHNETE BUSINESSGELEGENHEITEN, ABER AUF DIE SICHERHEIT MUSS GEACHTET WERDEN.

Heute ermöglichen Automatisierung und Domotik in der Elektrobranche die Erweiterung des Spektrums der eigenen Kompetenzen, indem die eigene Rolle als Berater und Zulieferer von Gütern und Dienstleistungen für den privaten und öffentlichen Bereich weiterentwickelt wird. Die großen wirtschaftlichen Vorteile, die sich aus diesen Angebotssegmenten ergeben, garantieren immer mehr eine zunehmende professionelle Solidität für sich selbst und für das Unternehmen. Die erfolgreichsten und wichtigsten Unternehmen der Branche bieten zu diesem Zweck Fortbildungskurse zu Produktpräsentation und Service an, welche die Techniker über das Produkt und die entsprechenden Normen unterrichten. Die Firma Automatismi Benincà, die seit 30 Jahren auf dem Gebiet der Mechanik und Elektronik für Öffnungssysteme tätig ist, hat schon immer ein offenes Ohr für die Installateure, die ihre Kunden sind, und bietet ihnen heute eine einmalige Gelegenheit: die kostenlose Teilnahme an einer Reihe von Kursen über Normen und die Sicherheit von Anlagen.



**PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL
CALENDARIO CORSI, CONTATTARE
L'AZIENDA: SALES@BENINCA.IT**

*FOR FURTHER INFORMATION ON THE
CALENDAR OF COURSES, CONTACT
THE COMPANY: SALES@BENINCA.IT*

*FÜR NÄHERE INFORMATIONEN
ÜBER DEN VERANSTALTUNGSKALENDER
WENDEN SIE SICH BITTE AN:
SALES@BENINCA.IT*



CAB, L'ALTA TECNOLOGIA PER APRIRE

CAB: HIGH TECHNOLOGY TO OPEN. / IHR HIGH TECH PARTNER ZUR AUTOMATION VON TOREN



La specializzazione come scelta strategica nel mercato delle automazioni: serrande e automazioni oleodinamiche come segmenti nei quali è richiesta alta tecnologia ed affidabilità. CAB: ricerca e sviluppo, produzione diretta e flessibilità gli ingredienti di un successo continuo e crescente. CAB è una brand di Benincà HB, uno dei protagonisti internazionali nel mondo dell'automazione residenziale e professionale.

As a strategic choice in the market of automations: roller doors, rolling shutters, and intensive use swinging gates, are sectors where there is a demand for high technology and reliability. CAB: research and development, direct and flexible production - the ingredients for continuous and growing success. Automatismi CAB is a company of Benincà HB, one of the leading international manufacturer of automations for gates and doors, for residential and industrial use.

Spezialisierung als eine Erfolgsstrategie im Bereich der Automation von: Rolläden, Beschattungssystemen und intensiv genutzten Toren, setzt hochentwickelte Technik und höchste Zuverlässigkeit voraus. Bei "CAB" sind Forschung, Entwicklung, und die eigene flexible Herstellung der Produkte, die Garanten des wachsenden Erfolgs. AUTOMATISMI CAB ist ein Unternehmen der Benincà HB, und einer der führenden international tätigen Hersteller von Tür- und Torantrieben im Privat- und die Industriebereich.





IO SCELGO BENINCÀ, IO SCELGO COLOURS

Benincà introduce **io** il nuovo trasmettitore rolling code dalle dimensioni ridotte disponibile a due canali.

io (1), **io&Colours**

*A story between me and Benincà, between me and colour Benincà introduces **io** the new rolling code transmitter with compact dimensions, available with two channels.*

io, **io&Colours**

Benincà bringt IO, den neuen kleinen 2-Kanal-Rollingcode-Empfänger. IO gibt es als institutionelle Version in grau, oder in 5 Farben der Palette Colours, zwei Ausführungen, um BENINCÀ in der gewohnten Optik oder in der farbigen Variante zu repräsentieren. IO&Colours verleiht allen Versionen eine Rolle, eine Farbe und eine starke Persönlichkeit.

BULL ENTRA ANCHE NELLE VOSTRE CASE!

Fedele alla nuova immagine con cui l'Automatismi Benincà si sta proponendo nel mercato, l'attuatore scorrevole BULL presenta anche una serie per impieghi residenziali.

BULL goes domestic

Faithful to the new image Automatismi Benincà is creating on the market, the BULL sliding operator presents a special series for residential use.

BULL bald auch in Ihrem Zuhause

Getreu dem neuen Image, mit dem sich Automatismi Benincà dem Markt stellt, bietet der Schiebetor-Antrieb BULL auch eine Produktserie für den Einsatz im Privatbereich

BEN

BEN è il nuovo motoriduttore che completa la gamma BENINCÀ per aperture ad ante battenti fino a 1,8 m adatto anche a cancelli con colonne di grandi dimensioni.

BEN is the new drive unit that completes the Benincà range for swinging gates up to 1.8 m, suitable also for gates with large columns.

BEN ist der neue Getriebemotor, der das Angebot von BENINCÀ für Drehflügeltore bis 1,8 m vervollständigt, und auch für Tore mit großen Pfeilern geeignet ist. In der Version mit 24 Vdc für intensive Nutzung erhältlich

JIM

EVA

TO.GO_TRANSPONDER



BENVENUTO JIM!

Jim è il nuovo motoriduttore irreversibile 24 Vdc con centrale e ricevitore incorporati per porte sezionali e basculanti ad utilizzo intensivo. Il motoriduttore è disponibile nelle due versioni rispettivamente 600 e 1200 N di potenza.

A BID WELCOME TO JIM!

Jim is the new one-way drive unit 24 Vdc with built-in control unit and receiver for sectional and up & over doors with intensive use. The drive unit is available in two versions offering 600 and 1200 N powers.

WILLKOMMEN JIM

Jim ist der neue irreversible 24 Vdc Getriebemotor mit eingebauter Zentrale und Empfänger für intensiv genutzte Sektional- und Schwingtore.

Der Getriebemotor ist in zwei Versionen mit 600 beziehungsweise 1200 N Leistung erhältlich.

BELLEZZA, FUNZIONALITÀ ED ENERGIA DALLA NATURA.

Nasce EVA la nuova barriera Benincà sviluppata con l'obiettivo, di creare una linea completamente rinnovata nel design e nelle caratteristiche tecniche. Due le versioni disponibili, per aste fino a 5 m e per aste fino a 7 m di lunghezza. Possibilità di funzionamento anche in caso di mancanza di energia elettrica

Beauty, functionality and energy from nature.

EVA the new Benincà barrier has arrived, developed with the goal of creating a completely new line both in design and technical characteristics. Two versions are available, for arm lengths up to 5m and for arms up to 7m. Prepared for battery back up system.

Schönheit, Funktionalität und Energie aus der Natur

EVA ist die neue Schranke von Benincà, die mit dem Ziel entwickelt wurde, eine Produktlinie mit vollkommen neuem Design und modernen technischen Merkmalen zu kreieren. Die Linie umfasst zwei Versionen, eine für bis 5 m lange Stangen und eine für bis 7 m lange Stangen.

TO.GO TRANSPONDER

Il telecomando nella nuova versione che integra la funzione transponder per la lettura di prossimità. Trasmettitore 2 / 4 canali codifica rolling code con dispositivo transponder integrato. Il dispositivo consente di associare alla classica funzione del telecomando la possibilità di azionare l'automatismo anche in caso di guasto del telecomando stesso o della batteria. Il dispositivo transponder inoltre è perfettamente interfacciabile con gli altri dispositivi a lettura di prossimità.

TO.GO TRANSPONDER

The remote control in its new version that integrates the proximity transponder function. A 2-4 channel rolling code transmitter with built-in transponder. This appliance associates the classical use of a remote control with the possibility of operating the automation even if the remote control breaks or the battery fails. The transponder appliance can also perfectly interface with the other proximities.

TO.GO TRANSPONDERFUNKTION

Die neue Version der Fernbedienung, welche die Transponderfunktion als Proximity-Leser beinhaltet. 2/4-Kanal-Rolling-Code-Sender mit integriertem Transponder. Diese Vorrichtung verbindet die klassische Funktion der Fernbedienung mit der Möglichkeit der Betätigung des Torantriebs, auch wenn die Fernbedienung oder die Batterie defekt sind. Der Transponder kann daneben perfekt mit anderen Proximity-Lesern kommunizieren.

TEO SYSTEM



TEO SYSTEM

Benincà introduce TEO SYSTEM il nuovo sistema di lettura e gestione di prossimità per l'apertura di automatismi domestici e professionali attraverso dispositivi transponder tag (TEO) o tessere (TEO CARD). I sistemi operano con una frequenza di 13,56 Mhz standardizzata in tutto il mondo.

TEO SYSTEM

Benincà introduces TEO SYSTEM, the new proximity scanning and management system for opening residential and professional automations by means of transponder tags (TEO) or cards (Teo Card). The systems operate with a frequency of 13.56 MHz, standardised all over the world.

TEO SYSTEM

Benincà bringt TEO SYSTEM, das neue System zum Lesen und Bedienen von Torantrieben in Wohn- und Geschäftshäusern mittels Transponder-Anhänger (TEO) oder Karten (Teo Card). Diese Systeme arbeiten mit einer weltweit standardisierten Frequenz von 13,56 Mhz. Die Tore werden dabei durch Annähern des Transponders TEO an das Lesegerät BE.PROXY geöffnet, welches mit dem Empfänger dialogisiert und so Tore, Türen oder jede andere angeschlossene Vorrichtung steuern kann

TOKEY.I



DOPO L'ESTERNO ANCHE L'INCASSO.

Il nuovo selettore da incasso Benincà che completa la gamma dei selettori dell'azienda riprende il design della serie TOKEY, e oggi si presenta anche in versione di selettore da incasso. Design unico e forme esclusive per un selettore caratterizzato da ingombri ridotti, serratura in nichelato e sistema di ritorno innovativo.

The new Benincà flush wall-mounted selector completes the company's range of selectors. It reflects the design of the TOKEY series and is now also presented in the flush wall-mounted version. A unique design and exclusive line for a selector distinguished by its compact size, nickel plated lock and innovative return system.

Der neue Unterputz-Wahlschalter von Benincà, der die Auswahl an Wahlschaltern des Unternehmens vervollständigt, nimmt das Design der Serie TOKEY auf und stellt sich heute auch als Unterputzversion vor.

PUPILLA.B



PUPILLA.B NON VUOLE FILI E PUÒ RICARICARSI

Nasce la nuova coppia di fotocellule Benincà con trasmettitore alimentato a batteria che riprende il design della serie PUPILLA. L'innovativo sistema di ricarica della batteria tramite pannello fotovoltaico rappresenta la vera novità che contraddistingue PUPILLA.B.

It doesn't want wires and charges itself

The new Benincà photocell set with battery powered transmitter recalling the design of the PUPILLA series. The innovative battery charging system using a photovoltaic panel represents an authentic novelty distinguishing PUPILLA.B, guaranteeing maximum safety and perfect operation to any plant.

DRAHTLOS UND AUFLADBAR

Das neue Photozellenpaar von Benincà mit batteriebetriebenen Sender und dem Design der Serie PUPILLA ist da. Das innovative Ladesystem der Batterie mit Photovoltaikmodul ist die wahre Neuheit von PUPILLA.B und gewährleistet maximale Sicherheit und die perfekte Funktion der Anlage. Dieses System sorgt für Dauerbetrieb, ohne Wartungsanforderung und ohne Risiko des Ausfalls der Anlage wegen erschöpfter Batterie. Einfache Installation weil keine Elektroanschlüsse vorhanden sind und die Photozelle sehr klein ist.

HYDRO



La famiglia HYDRO si allarga e nascono i nuovi modelli per rispondere alle molteplici richieste ed esigenze del mercato. Molte le versioni disponibili per ante da 1,8 fino a 5 m.

The HYDRO family has widened and gives life to the new models to meet the countless market demands and needs. Many versions are available for gates from 1.8 up to 5 m.

Die Familie HYDRO wird vergrößert und es entstehen neue Modelle, welche die zahlreichen Anfragen und Anforderungen des Markts erfüllen sollen. Es stehen zahlreiche Versionen für Torflügel von 1,8 bis 5 m zur Verfügung.

SUBWAY



POTENZA E AFFIDABILITÀ OLEODINAMICHE, INTERRATE.

Nasce Subway il nuovo motore interrato oleodinamico per cancelli battenti residenziali o condominiali.

Oleodynamic power and reliability, underground.

Subway has arrived, the new underground oleodynamic motor for residential or apartment block swing gates.

Leistung und Zuverlässigkeit in einem öldynamischen Unterflurmotor.

Subway ist der neue öldynamische Unterflurmotor für Flügeltore in Wohnhäusern oder Wohnanlagen. Subway ist in verschiedenen Versionen lieferbar, für Torflügel bis 2,5 m, Version mit Sperren und reversible Versionen für Torflügel bis 5 m (max. Gewicht 800 kg),



the right way at home



L'automazione degli spazi fa parte del nostro modo di essere: La casa è un Habitat in movimento, e il comfort e la sicurezza sono bisogni quotidiani. Ecco perchè abbiamo bisogno di una marca in grado di soddisfare tutti i nostri bisogni, perchè vogliamo il meglio per noi stessi, per la nostra casa e per tutto ciò che riteniamo necessario. Desideriamo una tecnologia che sia al nostro servizio, che ci renda più liberi, una funzionalità che ci permetta di vivere meglio, risparmiando energia tempo nel rispetto della natura. **Da oggi abbiamo finalmente Byou.**

*The automation of spaces is part of our way of being: the home is a moving Habitat, and comfort and safety are daily needs. That's why we need a brand that is able to satisfy all our needs, because we want the best for ourselves, for our home and for everything that we think is necessary. We want technology to be at our service, we want it to give us more freedom, functionality that allows us to live better, saving energy and time while respecting nature. **Now at last we have Byou.***

*Die Automatisierung unseres Lebensraums ist Teil unserer Art des Seins: Das Haus ist ein in Bewegung befindliches Habitat und Komfort und Sicherheit sind alltägliche Bedürfnisse. Eben darum benötigen wir eine Marke, die in der Lage ist, all unsere Bedürfnisse zu erfüllen, denn wir wollen das Beste für uns selbst, für unseren Wohnraum und alles, was wir als unentbehrlich ansehen. Wir wünschen uns eine Technologie, die uns zu Diensten steht, die uns mehr Freiheit gibt, deren Funktionalität unsere Lebensqualität verbessert und gleichzeitig Energie und Zeit einsparen lässt, ganz im Sinne des Umweltschutzes. **Ab sofort haben wir endlich Byou.***



byou listens to you

Così abbiamo scelto byou come marca che ti ascolta;
una marca che si esprime attraverso chi la usa;
la giusta misura, il giusto prezzo;
il giusto equilibrio tra emozione e ragione;
vogliamo il rispetto del nostro ruolo di utenti e clienti;
vogliamo avere la giusta qualità per il giusto valore;
vogliamo che la funzione d'uso di ciò che acquistiamo sia garantita nel tempo.

*So we chose Byou as a brand that listens to you;
a brand that expresses itself through its users;
the right size, the right price;
the right balance between emotion and reason;
we want the respect of our role as users and customers;
we want the right quality for the right value;
we want the using function of what we buy to be guaranteed over time.*

*Wir haben Byou gewählt, als Marke, die ein Ohr für die Probleme der Kunden hat;
Eine Marke, die sich über den Benutzer ausdrückt;
Die richtige Größe, der richtige Preis;
Das richtige Verhältnis zwischen Emotionen und Vernunft;
Wir wünschen uns Respekt für unsere Rolle als Verbraucher und Kunden;
Wir wollen gute Qualität zu einem angemessenen Preis;
Wir wollen, dass die Funktionalität der Dinge, die wir kaufen, dauerhaft garantiert ist.*



SAVE YOUR ENERGY

BYOU

SAVE YOUR ENERGY

BYOU



byou, save your energy!

BYOU è il brand di BENINCÀ HB dedicato agli automatismi per porte e cancelli ad uso residenziale, pensato per tutti coloro che credono nel risparmio del tempo e dell'energia. Semplicità e affidabilità sono le caratteristiche principali che richiediamo ai nostri sistemi. 4 automazioni in KIT per rendere i tuoi spazi e la tua casa, ancora più protetta grazie alla sicurezza di sistemi forti e compatti. Per chi ricerca professionalità, affidabilità, ma anche flessibilità, e funzionalità. BYOU non scende a compromessi con la qualità, con la natura: risparmio energetico ed economicità nei consumi, rispetto ecologico nella scelta dei materiali. **Thanks byou!**





BYOU is the BENINCÀ HB brand dedicated to automate for doors and gates for residential use, designed for all those who believe in saving time and energy. Simplicity and reliability are the main characteristics that we ask of our systems. 4 automations in kits to make your spaces and your home even more protected thanks to the safety of strong, compact systems. For those who seek professionalism, reliability, but also flexibility and functionality. BYOU makes no compromises with quality or with nature: energy saving and economy in consumption, ecological respect of materials. **Thanks Byou!**

BYOU ist die Marke, die BENINCÀ HB der Automatisierung von Türen und Toren in Wohnanlagen zugeordnet hat, und die speziell entwickelt wurde, um Zeit und Energie einzusparen. Einfache Konstruktion und Zuverlässigkeit sind die Hauptmerkmale, die wir von unseren Systemen erwarten. 4 Automatantriebe in einem Bausatz, um Ihren Lebensraum und Ihr Haus dank der starken und kompakten Systeme noch sicherer zu machen. Für Nutzer, die Wert auf Professionalität, Zuverlässigkeit, aber auch Flexibilität und Funktionalität legen. BYOU kennt keine Kompromisse mit Qualität und Umwelt: Energieeinsparungen und wirtschaftliche Verbräuche, umweltbewusste Materialien. **Thanks Byou!**



BENINCA[®] www.beninca.com